

Conditions générales (CG) pour la Cabane d'Essertze

Français

1. Contrat de réservation et réservation

Le contrat de réservation est conclu directement et exclusivement entre la personne désireuse de faire la réservation (client) et le ou la gardien·ne de cabane responsable.

Une fois confirmée verbalement ou par écrit, la réservation de couchettes et de demi-pension devient contraignante pour les deux parties. Toute confirmation entraîne l'entrée en vigueur des CG.

Lors de la réservation de couchettes par le biais du système de réservation en ligne des cabanes (SRLC), les coordonnées de la carte de crédit peuvent être demandées. Les réservations en ligne ne peuvent être prises que 7 jours avant l'arrivée des clients sur place. Passé ce délai, les réservations sont à passer par téléphone au 079 862 67 33.

2. Acompte et conditions d'annulation / non venue

La cabane d'Essertze est habilitée à exiger le paiement d'un acompte /d'arrhes à titre de garantie pour la réservation. Le montant est de 60.- par personne.

Le versement doit être effectué jusqu'à la date convenue, faute de quoi la réservation sera considérée comme non confirmée. Un remboursement ne pourra être effectué que si le contrat a été annulé dans le respect des délais fixés par les conditions d'annulation.

ATTENTION : Les annulations, les modifications et les reports de réservations sont possibles sans frais jusqu'à 2 jours au plus tard avant la réservation et avant 18 h, UNIQUEMENT PAR TELEPHONE. (au +41 79 862 67 33)

Pour toute annulation, tout report de réservation ou toute modification du nombre de personnes qui n'auraient pas été annoncés ou qui auraient été effectués tardivement, le ou la gardien·ne de cabane est en droit de débiter les frais de non venue de la carte de crédit servant de caution (montant de 60.- par personne à la cabane d'Essertze).

Il convient de communiquer clairement avec l'hôte sur la question des frais de non venue, aussi bien lors de la demande de réservation que lors de la confirmation de cette dernière. Les règles d'annulation s'appliquent aussi en cas de départ anticipé.

3. Paiement

Les nuitées et les consommations doivent être réglées au plus tard le jour du départ. Les paiements par carte de crédit sont possibles mais le cash reste préférable.

4. Résiliation par le ou la gardien·ne de cabane

Le ou la gardien·ne de cabane peut résilier le contrat aux conditions suivantes :

1. Force majeure ou autres circonstances indépendantes de la volonté du ou de la gardien-ne de cabane.
2. L'hôte enfreint de manière frappante le Règlement de la cabane durant son séjour.

La résiliation du contrat par le ou la gardien-ne de cabane pour les motifs susmentionnés ne donne aucun droit à l'hôte de réclamer des dommages et intérêts. Les frais pour les prestations réservées restent en principe dues conformément aux conditions d'annulation, sauf en cas de force majeure.

5. Clause de non-responsabilité

Tous les renseignements écrits ou oraux des gardien-ne-s de cabane (p.ex. sur les conditions de course, les conditions météorologiques, le choix de l'itinéraire, etc.) sont donnés avec le plus grand soin, en toute âme et conscience ainsi que par expérience.

Les gardien-ne-s de cabane ne peuvent toutefois pas les garantir. Toutes les décisions concernant la course, l'itinéraire, etc. relèvent de la responsabilité de l'hôte. Toute responsabilité de la part des gardien-ne-s de cabane pour les dommages de toute sorte qui pourraient découler de l'utilisation de ces renseignements par l'hôte est exclue.

6. Bon sens et savoir vivre à Essertze

Nous vous prions de bien vouloir respecter les points suivants :

1. Ne pas monter dans les dortoirs avec les chaussures
2. Ne pas consommer de boissons ou de nourriture dans les dortoirs
3. Merci de laisser les dortoirs en ordre lors de votre départ.
4. Les chiens sont UNIQUEMENT admis dans le réfectoire lors du repas sous condition. La tranquillité de nos hôtes est la priorité.
5. La politesse et la gentillesse envers le staff est une OBLIGATION

Repas servi entre 18 :30 et 19 :00. Votre aide est toujours la bienvenue !

On se réjouit de partager avec vous notre petit coin de paradis !

Merci beaucoup et bon séjour chez nous ! 😊

English

General Conditions (GC) for the Cabane d'Essertze

1. Reservation contract and booking

The reservation contract is concluded directly and exclusively between the person wishing to make the reservation (client) and the hut guardian in charge.

Once confirmed verbally or in writing, the reservation of bunks and half-board becomes binding for both parties. Any confirmation implies the entry into force of the GTC.

When reserving bunks via the online hut reservation system (SRLC), credit card details may be requested. Online reservations can only be made up to 7 days before the guests' arrival on site. After this deadline, reservations must be made by telephone at +41 79 862 67 33.

2. Deposit and cancellation / no-show conditions

The Essertze hut is entitled to require the payment of a deposit / earnest money as a guarantee for the reservation. The amount is CHF 60.– per person.

Payment must be made by the agreed date, failing which the reservation will be considered unconfirmed. A refund can only be made if the contract has been cancelled in accordance with the deadlines set out in the cancellation conditions.

ATTENTION: Cancellations, modifications and postponements of reservations are possible free of charge up to no later than 2 days before the reservation and before 6:00 p.m., EXCLUSIVELY BY TELEPHONE (at +41 79 862 67 33).

For any cancellation, postponement of a reservation or modification of the number of persons that has not been announced or that has been made late, the hut guardian is entitled to charge the no-show fees to the credit card used as a guarantee (amount of CHF 60.– per person at the Essertze hut).

It is important to clearly communicate with the host regarding no-show fees, both when making the reservation request and when confirming it. The cancellation rules also apply in the event of early departure.

3. Payment

Overnight stays and consumptions must be paid at the latest on the day of departure. Credit card payments are possible, but cash is preferred.

4. Termination by the hut guardian

The hut guardian may terminate the contract under the following conditions:

1. Force majeure or other circumstances beyond the control of the hut guardian.
2. The guest seriously violates the hut regulations during their stay.

Termination of the contract by the hut guardian for the aforementioned reasons does not entitle the guest to claim damages. The costs for the reserved services remain due in principle in accordance with the cancellation conditions, except in cases of force majeure.

5. Disclaimer

All written or oral information provided by the hut guardians (e.g. on route conditions, weather conditions, choice of itinerary, etc.) is given with the greatest care, in all good faith and based on experience.

However, the hut guardians cannot guarantee such information. All decisions concerning the route, itinerary, etc. are the responsibility of the guest. Any liability on the part of the hut guardians for damage of any kind that may result from the guest's use of this information is excluded.

6. Common sense and good manners at Essertze

We kindly ask you to respect the following points:

1. Do not enter the dormitories wearing shoes
2. Do not consume drinks or food in the dormitories
3. Please leave the dormitories tidy upon departure.
4. Dogs are ONLY allowed in the dining room during meals and under certain conditions. The peace and quiet of our guests is our priority.
5. Politeness and kindness towards the staff is an OBLIGATION

Meals are served between 6:30 p.m. and 7:00 p.m. Your help is always welcome!

We look forward to sharing our little corner of paradise with you!

Thank you very much and enjoy your stay with us! 😊

Deutsch

Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB) der Cabane d'Essertze

1. Reservierungsvertrag und Buchung

Der Reservierungsvertrag wird direkt und ausschließlich zwischen der Person, die die Reservierung vornehmen möchte (Gast), und der verantwortlichen Hüttenwartin bzw. dem Hüttenwart abgeschlossen.

Sobald die Reservierung mündlich oder schriftlich bestätigt wurde, ist die Reservierung von Schlafplätzen und Halbpension für beide Parteien verbindlich. Jede Bestätigung führt zum Inkrafttreten der AGB. Bei der Reservierung von Schlafplätzen über das Online-Reservierungssystem der Hütten (SRLC) können Kreditkartendaten verlangt werden.

Online-Reservierungen können nur bis 7 Tage vor der Ankunft der Gäste vor Ort vorgenommen werden. Nach Ablauf dieser Frist sind Reservierungen telefonisch unter +41 79 862 67 33 vorzunehmen.

2. Anzahlung und Stornierungs- / No-Show-Bedingungen

Die Hütte Essertze ist berechtigt, zur Sicherstellung der Reservierung eine Anzahlung / ein Angeld zu verlangen. Der Betrag beläuft sich auf CHF 60.– pro Person.

Die Zahlung muss bis zum vereinbarten Datum erfolgen, andernfalls gilt die Reservierung als nicht bestätigt. Eine Rückerstattung ist nur möglich, wenn der Vertrag unter Einhaltung der in den Stornierungsbedingungen festgelegten Fristen annulliert wurde.

ACHTUNG: Stornierungen, Änderungen und Verschiebungen von Reservierungen sind bis spätestens 2 Tage vor der Reservierung und vor 18:00 Uhr kostenlos möglich, AUSSCHLIESSLICH TELEFONISCH (unter +41 79 862 67 33).

Für jede Stornierung, jede Verschiebung einer Reservierung oder jede Änderung der Personenzahl, die nicht gemeldet oder verspätet vorgenommen wurde, ist die Hüttenwartin bzw. der Hüttenwart berechtigt, die No-Show-Gebühren der als Sicherheit hinterlegten Kreditkarte zu belasten (Betrag von CHF 60.– pro Person in der Hütte Essertze).

Es ist wichtig, die Frage der No-Show-Gebühren sowohl bei der Reservierungsanfrage als auch bei deren Bestätigung klar mit dem Gastgeber zu kommunizieren. Die Stornierungsregeln gelten auch im Falle einer vorzeitigen Abreise.

3. Zahlung

Übernachtungen und Konsumationen sind spätestens am Tag der Abreise zu begleichen. Kreditkartenzahlungen sind möglich, Barzahlung wird jedoch bevorzugt.

4. Kündigung durch die Hüttenwartin / den Hüttenwart

Die Hüttenwartin bzw. der Hüttenwart kann den Vertrag unter folgenden Bedingungen kündigen:

1. Höhere Gewalt oder andere Umstände, die außerhalb des Einflussbereichs der Hüttenwartin bzw. des Hüttenwarts liegen.
2. Der Gast verstößt während seines Aufenthalts in schwerwiegender Weise gegen die Hüttenordnung.

Die Kündigung des Vertrags durch die Hüttenwartin bzw. den Hüttenwart aus den vorgenannten Gründen begründet keinen Anspruch des Gastes auf Schadenersatz. Die Kosten für die reservierten Leistungen bleiben grundsätzlich gemäß den Stornierungsbedingungen geschuldet, außer im Falle höherer Gewalt.

5. Haftungsausschluss

Alle schriftlichen oder mündlichen Auskünfte der Hüttenwartinnen und Hüttenwarte (z. B. zu Routenbedingungen, Wetterverhältnissen, Routenwahl usw.) erfolgen mit größter Sorgfalt, nach bestem Wissen und Gewissen sowie aufgrund von Erfahrung.

Eine Gewähr für diese Angaben kann jedoch nicht übernommen werden. Alle Entscheidungen betreffend Tour, Route usw. liegen in der Verantwortung des Gastes. Jegliche Haftung der Hüttenwartinnen und Hüttenwarte für Schäden jeglicher Art, die aus der Nutzung dieser Informationen durch den Gast entstehen könnten, ist ausgeschlossen.

6. Gesunder Menschenverstand und gutes Benehmen in Essertze

Wir bitten Sie, die folgenden Punkte zu beachten:

1. Die Schlafräume nicht mit Schuhen betreten
2. Keine Getränke oder Speisen in den Schlafräumen konsumieren
3. Bitte hinterlassen Sie die Schlafräume bei der Abreise in ordentlichem Zustand.
4. Hunde sind NUR während der Mahlzeiten und unter bestimmten Bedingungen im Speisesaal erlaubt. Die Ruhe unserer Gäste hat Priorität.
5. Höflichkeit und Freundlichkeit gegenüber dem Personal sind eine PFLICHT

Das Abendessen wird zwischen 18:30 und 19:00 Uhr serviert. Ihre Mithilfe ist jederzeit willkommen!

Wir freuen uns darauf, unser kleines Stück Paradies mit Ihnen zu teilen!

Vielen Dank und einen angenehmen Aufenthalt bei uns! 😊